

RÅHULT



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	5
Français	7
Nederlands	9
Dansk	11
Íslenska	13
Norsk	14
Suomi	16
Svenska	18
Česky	20
Español	21
Italiano	22
Magyar	24
Polski	26
Eesti	28
Latviešu	29
Lietuvių	30
Portugues	31
Româna	33
Slovensky	35
Български	37
Hrvatski	39
Ελληνικά	41
Русский	43

Українська	45
Srpski	47
Slovenščina	48
Türkçe	49
中文	50
繁中	51
한국어	52
日本語	53
Bahasa Indonesia	54
Bahasa Malaysia	56
عربي	58
ไทย	59
Tiếng Việt	60

English

Advise for use

The wall panel is made of natural quartz and resins. Unlike a solid wall panel in stone, the surface is non-porous, smooth and stain resistant.

Care and maintenance

- For daily cleaning, use a soft cloth dampened in warm water and mild detergent or soap.
- Avoid using cleaning products that contain oils, scouring powders or abrasives. Prolonged exposure to cleaning solutions may cause permanent damage or discolouration to the wall panel's surface. Rinse immediately with water to neutralise the effect of exposure to any potentially damaging products.
- Boiling water and splatters from cooking food will not damage the wall panel.
- Stubborn stains can be removed using a combination of 50/50 vinegar and water. Rinse the surface afterwards with water and dry with a soft cloth.
- Dried food particles can be removed by using a plastic or wooden scraper. Remove excess material and then clean the surface with a damp cloth to remove any remaining marks.
- The wall panel can withstand most household chemicals. Avoid exposing the wall panel to any strong chemicals and solvents like paint remover, oven grill cleaner or furniture cleaner.
- Never use a steel scourer, scourer pad, scouring agent or similar products since they can scratch the surface.
- Matt surfaces require more cleaning than polished finishes. Metal marks, fingerprints and other signs of daily living will show on this material and can be removed using a non-abrasive cleaning product.

Deutsch

Pflegeanleitung

Das Wandpaneel ist aus einem massiven Material aus Quarz und Harz hergestellt. Im Gegensatz zu einem massiven Wandpaneel aus Naturstein ist die Oberfläche porenfrei, glatt und sehr widerstandsfähig gegen Flecken.

Pflege und Wartung

- Zur täglichen Reinigung ein feuchtes Tuch mit warmem Wasser und mildem Spülmittel oder Seife benutzen.
- Reinigungsprodukte vermeiden, die Öle, Scheuerpulver oder Schleifmittel enthalten. Wird die Oberfläche über einen längeren Zeitraum Reinigungslösungen ausgesetzt, können dauerhafte Schäden oder Verfärbungen auf der Oberfläche des Wandpaneels entstehen. Falls etwas verschüttet wird, sofort mit Wasser abspülen, um die Auswirkungen möglicherweise schädlicher Produkte zu neutralisieren.
- Kochendes Wasser und Spritzer beim Essenkochen schaden dem Paneel nicht.
- Hartnäckige Flecken können mit einer Mischung aus 50% Essig und 50% lauwarmem Wasser entfernt werden. Die Oberfläche danach mit Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen.
- Egetrocknete Speisereste mit einem Kunststoff- oder Holzschaber abnehmen. Die Oberfläche danach mit einem feuchten Tuch reinigen, um alle eventuellen Rückstände zu beseitigen.
- Das Wandpaneel ist resistent gegen die meisten Haushaltschemikalien. Das Paneel trotzdem keinen starken Chemikalien und Lösungsmitteln wie Farbentfernern, Backofenreinigern oder Möbelpolitur aussetzen.

- Keine Stahlbürsten, Topfkratzer, Säuren oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.
- Matte Oberflächen erfordern mehr Reinigungseinsatz als polierte Flächen. Metallspuren, Fingerabdrücke und andere Gebrauchsspuren werden auf diesem Material sichtbar; sie können mit schleifmittelfreien Reinigungsmitteln entfernt werden.

Français

Conseils d'utilisation

Le revêtement mural est fabriqué en quartz naturel et en résine. Contrairement à un revêtement mural en pierre, sa surface est non-poreuse, lisse et résistante aux taches.

Nettoyage et entretien

- Pour l'entretien quotidien, utiliser un chiffon doux trempé dans de l'eau, avec un peu de liquide vaisselle au besoin.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs contenant de l'huile, de la poudre à récurer ou des agents abrasifs. Une exposition prolongée à des produits nettoyeurs peut abîmer ou décolorer la surface du revêtement mural de manière permanente. Rincez immédiatement à l'eau afin de neutraliser l'effet de l'exposition à tout produit potentiellement nocif.
- Le revêtement mural ne craint pas l'eau bouillante ou les projections d'aliments en cours de cuisson.
- Les taches résistantes peuvent être enlevées en utilisant de l'eau tiède additionnée à du vinaigre. Rincer la surface avec de l'eau et essuyer avec un chiffon doux.
- Les résidus secs d'aliments seront facilement retirés à l'aide d'un grattoir en plastique, bois ou métal. Retirer les morceaux de nourriture en surplus et nettoyer la surface avec un chiffon humide pour effacer toutes les traces restantes.
- Le plan de travail supporte la plupart des produits ménagers. Éviter les produits nettoyeurs abrasifs et les solvants tels que les décapants pour peinture, les nettoyeurs pour grille de four ou pour meubles.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, d'éponge ou de produit abrasifs, qui risquent de rayer la surface.

- Les finitions mates nécessitent plus de nettoyage que les finitions polies. Les marques causées par des objets en métal, les traces de doigts et autres traces d'utilisation seront apparentes et pourront être effacées avec un produit nettoyant non abrasif.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Het wandpaneel is gemaakt van een massief materiaal van kwarts en hars. In tegenstelling tot een massief wandpaneel van natuursteen is het oppervlak glad, niet poreus en zeer goed bestand tegen vlekken.

Reinigen en onderhoud

- Voor dagelijks onderhoud, gebruik een zacht doekje met wat warm water en een mild schoonmaakmiddel of zeep.
- Vermijd schoonmaakproducten die olie, schuurpoeder of polijstmiddel bevatten. Langdurige blootstelling aan reinigungsoplossingen kan permanente schade of verkleuring van het oppervlak van het wandpaneel veroorzaken. Onmiddellijk afspoelen met water om het effect van blootstelling aan potentieel schadelijke producten te neutraliseren.
- Kokend water en spatten bij het koken zullen het wandpaneel niet beschadigen.
- Hardnekkige vlekken kunnen worden verwijderd met een combinatie van 50/50 azijn en water. Spoel het oppervlak daarna af met water en droog het af met een zachte doek.
- Opgedroogde etensresten kunnen worden verwijderd met een kunststof of houten krabber. Verwijder overtollig materiaal en reinig vervolgens het oppervlak met een vochtige doek om de resterende vlekken te verwijderen.
- Het wandpaneel is bestand tegen de meeste huishoudelijke chemicaliën. Stel het wandpaneel niet bloot aan sterke chemicaliën en oplosmiddelen zoals verfoplosser, ovenreiniger of meubelreiniger.
- Gebruik nooit een staalborstel, schuursponsje, zuren of soortgelijke producten, aangezien deze krassen kunnen veroorzaken op het oppervlak.

- Matte oppervlakken vereisen meer reiniging dan gepolijste oppervlakken. Afdrukken van metaal, vingerafdrukken en andere tekenen van dagelijks gebruik zullen op dit materiaal zichtbaar zijn en kunnen met een niet-schurend reinigingsproduct worden verwijderd.

Dansk

Brugsanvisning

Vægpladen er fremstillet af naturlig kvarts og harpiks. I modsætning til en vægplade af massiv sten er overfladen glat, blød og modstandsdygtig over for pletter.

Pleje og vedligeholdelse

- Til daglig rengøring bruges en blød klud, varmt vand og et mildt opvaskemiddel eller sæbe.
- Undgå at bruge rengøringsprodukter, der indeholder olie, pulver eller slibemidler. Hvis vægpladen udsættes for rengøringsmidler i lang tid, kan den blive permanent beskadiget eller misfarvet. Skyl straks efter med vand for at neutralisere virkningen af, at bordpladen er blevet udsat for produkter, der muligvis kan være skadelige.
- Vægpladen bliver ikke beskadiget af kogende vand og stænk fra madlavning.
- Vanskelige pletter kan fjernes med en blanding af lige dele eddike og vand. Skyl overfladen efter med rent vand, og tør efter med en blød klud.
- Indtørrede madrester kan fjernes med en skraber af plast eller træ. Fjern madrester, og rengør derefter vægpladen med en fugtig klud for at fjerne evt. pletter.
- Vægpladen kan tåle de fleste husholdningskemikalier. Undgå at udsætte vægpladen for stærke kemikalier og opløsningsmidler, f.eks. malingfjerner, ovn/-grillrens eller møbelrens.
- Brug aldrig en stålsvamp, skuresvamp, skurepulver eller lignende produkter, da de kan ridse overfladen.

- Matte overflader kræver mere rengøring end polerede overflader. Mærker efter metal, fingeraftryk eller andre tegn på hverdagslivet kan ses på materialet og kan fjernes med et ikke-slibende rengøringsprodukt.

Íslenska

Góð ráð

Veggplatan er úr náttúrulegum kvasi og kvoðu. Ólíkt veggplötu úr gegnheilum steini, er hún þétt í gegn, slétt og varin fyrir blettum.

Umhirða og viðhald

- Fyrir dagleg þrif, bleyttu mjúkan klút með heitu vatni og mildu hreinsiefni eða sápu.
- Forðastu að nota hreinsiefni sem inniheldur olíu, hreinsiduft eða svarfefni. Ef yfirborðið er of lengi í snertingu við hreinsiefni gæti það valdið skaða eða breytt lit á yfirborðinu. Skolaðu strax af með vatni til að draga úr áhrifum af hugsanlega skaðlegum efnum.
- Sjóðandi vatn og skvettur frá matargerð skemma ekki veggplötuna.
- Hægt er að fjarlægja erfiða bletti með ediki blönduðu í vatn 50/50. Þurrkaðu svo yfirborðið með þurrum mjúkum klút.
- Fjarlægðu matarafgangna með plast- eða viðarspaða. Þrífðu svo yfirborðið með rökum klúti til að koma í veg fyrir að maturinn skilji eftir sig blett.
- Veggplatan þolir flest hreinsiefni sem almennt eru til heimilisnota. Ekki nota sterk efni eða leysiefni eins og málningarleysir, ofnhreinsi eða húsgagnahreinsi.
- Ekki nota stálull, grófan svamp eða gróft hreinsiefni eða eitthvað annað sem getur rispað yfirborðið.
- Matt yfirborð þarf að þrifa oftár en fægð yfirborð. Málmblettir, fingraför og önnur merki um daglega notkun sést á efninu og er hægt að fjarlægja með mildu hreinsiefni.

Norsk

Råd om bruk

Veggplata er laget av naturlig kvarts og harpiks. I motsetning til en massiv veggplate i stein, er overflaten uten porer, jevn og motstandsdyktig mot flekker.

Rengjøring og vedlikehold

- Til daglig rengjøring bruker du en myk klut fuktet med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel eller mild såpe.
- Unngå å bruke rengjøringsmidler som inneholder oljer, skurepulver eller slipemidler. Langvarig eksponering for rengjøringsmidler kan gi permanent skade eller misfarging av veggplatas overflate. Skyll øyeblikkelig med vann for å nøytralisere effekten av ethvert potensielt skadelig produkt.
- Kokende vann og sprut fra matlaging vil ikke skade veggplata.
- Vanskelige flekker kan fjernes med en blanding av like deler eddik og lunkent vann. Skyll overflaten med vann etterpå og tørk med en myk klut.
- Inntørkede matrester kan skrapes bort med et redskap av plast eller tre. Fjern matrestene og rengjør overflaten med en fuktig klut for å få bort eventuelle gjenværende flekker.
- Veggplata tåler de fleste husholdningskjemikalier. Unngå å utsette veggplata for sterke kjemikalier og løsemidler som malingsfjerner, ovnsrens eller møbelsjampo.
- Bruk aldri stålull, skuresvamp, skuremiddel eller lignende, da det kan lage riper i overflaten.

- Matte overflater krever mer rengjøring enn polerte overflater. Metallmerker, fingermerker og andre tegn på daglig bruk vil vises på dette materialet og kan fjernes med et rengjøringsmiddel som ikke inneholder slipemidler.

Suomi

Käyttöohjeet

Seinälevy on valmistettu kvartsi- ja hartsimateriaalista. Toisin kuin kivistä valmistettu seinälevy, tämän seinälevyn pinta on ei-huokoinen, sileä ja likaa hylkivä.

Hoito ja puhtaanapito

- Puhdistetaan lämpimällä vedellä ja miedolla puhdistusaineella tai saippualla kostutetulla liinalla.
- Älä käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät öljyä tai kiillotus- tai hankausaineita. Pitkäaikainen altistus puhdistusaineille saattaa aiheuttaa seinäpaneelin pintaan pysyviä vaurioita tai värimuutoksia. Huuhtelee paneelin pinta välittömästi vedellä, jos se on altistunut mahdollisesti vaurioittaville aineille.
- Kiehuva vesi ja kuumat ruokaroiskeet eivät vahingoita seinälevyä.
- Pinttyneet tahrat voidaan poistaa seoksella, jossa on puolet viinietikkaa ja puolet vettä. Huuhtelee pinta jälkikäteen vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.
- Kuivunut ruoka voidaan raaputtaa pois muovisella tai puisella raapalla. Poista tahra ja puhdista tämän jälkeen pinta kostealla liinalla.
- Seinälevy kestää useimpia kotikäyttöön tarkoitettuja kemikaaleja. Älä altista seinälevyä vahvoille kemikaaleille tai liuottimille, kuten tärpätille, uuninpuhdistusaineelle tai huonekalujen puhdistusaineelle.
- Älä hankaa seinälevyä teräsvillalla, hankaavalla puhdistusaineella tai vastaavilla tuotteilla, sillä ne voivat naarmuttaa levyn pintaa.

- Mattapinta vaatii enemmän puhdistamista kuin kiiltävä pinta. Metallijäämät, sormenjäljet ja muut päivittäisen elämän merkit näkyvät tässä materiaalissa, ja ne voidaan poistaa hankaamattomalla puhdistusaineella.

Svenska

Bruksanvisning

Väggplattan är tillverkad i ett massivt material av kvarts och harts. Till skillnad från en massiv väggplatta i natursten är ytan porfri, jämn och mycket motståndskraftig mot fläckar.

Skötsel och underhåll

- För daglig rengöring, använd en mjuk trasa fuktad i varmt vatten och mildt rengöringsmedel eller tvål.
- Undvik att använda rengöringsprodukter som innehåller oljor, skurpulver eller slipmedel. Långvarig exponering för rengöringslösningar kan orsaka permanenta skador eller missfärgningar av väggplattans yta. Skölj omedelbart med vatten för att neutralisera effekten av exponering för potentiellt skadliga produkter.
- Kokande vatten och skvätt från matlagning skadar inte väggplattan.
- Svåra fläckar kan avlägsnas med en kombination av 50/50 vinäger och ljummet vatten. Skölj ytan efteråt och eftertorka med mjuk trasa.
- Torkade matrester kan avlägsnas med hjälp av en plast- eller träskrapa. Ta bort överflödigt material och rengör sedan ytan med en fuktig trasa för att ta bort alla kvarvarande märken.
- Väggplattan tål de flesta hushållskemikalier. Undvik att utsätta väggplattan för starka kemikalier och lösningsmedel som färgborttagningsmedel, ugnrensning eller möbelrengöring.
- Använd aldrig stålborste, disksvamp, syror eller liknande produkter, eftersom de kan repa ytan.

- Matta ytor kräver mer rengöring än polerade ytor. Metallmärken, fingeravtryck och andra tecken på daglig användning kommer att synas på detta material och kan tas bort med en icke-slipande rengöringsprodukt.

Česky

Návod k použití

Nástěnný panel je vyrobený z přírodního křemene a pryskyřice. Na rozdíl od panelu z kamene nemá porézní povrch, ale je hladký a vysoce odolný proti skvrnám.

Péče a údržba

- Čistěte hebkým navlhčeným hadříkem s jemným čisticím prostředkem.
- Nečistěte panel čisticími prostředky s obsahem olejů, ani čisticími prášky. Delší působení čisticích prostředků může způsobit permanentní poškození nebo odbarvení povrchu panelu. Okamžitě opláchněte vodou, abyste neutralizovali efekt vystavení jakémukoli potenciálně nebezpečnému prostředku.
- Vroucí voda ani cákance vařeného jídla nástěnný panel nepoškodí.
- Odolné skvrny můžete odstranit směsí octu a vody v poměru 1:1. Povrch následně opláchněte vodou a vysušte jemnou utěrkou.
- Zaschlé kousky jídla můžete odstranit pomocí plastové nebo dřevěné stěrky. Odstraňte zbytky nečistot a následně očistěte povrch vlhkou utěrkou, abyste se zbavili veškerých stop po nečistotách.
- Nástěnný panel je odolný proti většině chemikálií používaných v domácnosti. Nevystavujte nástěnný panel silným chemikáliím a rozpouštědlům, jako jsou ředidla nebo čisticí přípravky na trouby a nábytek.
- Nikdy nepoužívejte drátěnku ani abrazivní čisticí prostředky, které by mohly povrch poškrábat.
- Matné povrchy vyžadují intenzivnější čištění než povrchy hladké. Skvrny na kovu, otisky prstů a další známky každodenního užívání můžete odstranit pomocí neabrazivního čisticího prostředku.

Español

Instrucciones de uso

El panel de pared es de cuarzo y resinas naturales. A diferencia de otros paneles, la superficie es lisa, no porosa y resistente a las manchas.

Mantenimiento y cuidados

- Limpia con un paño humedecido en agua templada con una suave solución jabonosa.
- No utilices productos a base de aceite, en polvo o abrasivos. La exposición prolongada a productos de limpieza puede causar daños permanentes o la decoloración del panel. Inmediatamente aclara la superficie con agua para neutralizar los efectos de la exposición a cualquier producto potencialmente nocivo.
- El agua hirviendo y las salpicaduras de la cocción no dañarán el panel.
- Las manchas persistentes se pueden eliminar con una combinación de agua y vinagre al 50%. A continuación aclara la superficie con agua y seca con un paño seco.
- Las partículas de alimentos secos se pueden eliminar con una rasqueta de plástico o madera. Elimina este material y limpia la superficie con un paño húmedo para suprimir marcas.
- El panel resiste la mayoría de los productos químicos de uso doméstico. Evita exponer el panel a productos químicos fuertes como disolventes, limpiadores de horno o de muebles.
- No utilices estropajos de acero, estropajos abrasivos, productos abrasivos o similares, porque podrían rayar la superficie.
- Las superficies mates requieren mayor cuidado que las superficies pulidas. Las marcas de metal, huellas de dedos y otras marcas del uso diario son visibles y se pueden eliminar con productos de limpieza no abrasivos.

Italiano

Istruzioni per l'uso

Il rivestimento da parete è realizzato in quarzo naturale e resine. A differenza del rivestimento da parete interamente in pietra, la superficie è liscia, non porosa e resistente alle macchie.

Istruzioni per la manutenzione

- Per la pulizia quotidiana, usa un panno morbido inumidito con acqua calda e sapone o un detersivo poco concentrato.
- Evita l'utilizzo di prodotti a base di oli, detersivi in polvere o abrasivi. L'esposizione prolungata a prodotti per la pulizia può danneggiare in modo permanente o scolorire la superficie del rivestimento da parete. Sciacqua immediatamente con acqua per neutralizzare l'effetto dell'esposizione a prodotti potenzialmente dannosi.
- Gli schizzi di acqua bollente e olio caldo durante la cottura non danneggiano la superficie del rivestimento da parete.
- Le macchie difficili si possono eliminare con una soluzione di acqua e aceto in parti uguali. Successivamente la superficie va sciacquata con acqua e asciugata con un panno morbido.
- I residui di cibo secchi si possono eliminare con un raschietto di plastica o legno. Dopo averli rimossi, pulisci la superficie con un panno inumidito per eliminare eventuali tracce.
- Il rivestimento da parete resiste alla maggior parte delle sostanze chimiche per la casa. Non esporre il rivestimento da parete a sostanze chimiche aggressive e solventi come sverniciatori, prodotti per la pulizia del forno o dei mobili.
- Non usare mai lana d'acciaio, spugnette, sostanze abrasive o prodotti simili perché potrebbero graffiare la superficie.

- Le finiture opache richiedono una pulizia più accurata rispetto a quelle lucide. Per rimuovere i graffi prodotti da oggetti in metallo, le impronte delle dita e altri segni dovuti all'uso quotidiano, scegli un prodotto per la pulizia non abrasivo.

Magyar

Használati útmutató

A fali panel természetes kvarc és gyanta felhasználásával készült. A tömör kőből készült fali panelekkel ellentétben felülete nem porózus, hanem sima és rendkívül foltálló.

Ápolás és karbantartás

- A napi tisztításhoz használt egy enyhén tisztítószeres vagy szappanos meleg vízbe áztatott rongyot.
- Került az olajos tisztítószerek, súrolóporok és csiszolók használatát. Ha a fali panel felszíne hosszabb ideig érintkezik tisztítószerekkel, az kárt tehet benne vagy elszíneződést okozhat. Alaposan öblítsd le vízzel, hogy semlegesítsd a vegyszerek hatását.
- A forró víz és a főzés közben a fazékból kicsöppenő ételek nem tesznek kárt a munkalapban.
- A makacsabb foltokat ecet és víz keverékével is el lehet távolítani. Tisztítás után vízzel mosd le a munkalapot és töröld szárazra a felületet egy puha ronggyal.
- Az odaszáradt ételmaradékokat egy műanyagból vagy fából készült konyhai eszközzel kapard le. Ezután dobd ki az ételdarabokat, a fali panel felszínét pedig egy száraz ronggyal töröld át.
- A fali panel ellenáll a legtöbb, otthon használatos vegyszernek. Kerüld az olyan erős vegyszerek használatát, mint a festékoldó, a sütőtisztító vagy a bútortisztító.
- Soha ne használj csiszológépet vagy erős súrolószert, hiszen ezek kárt tehetnek a fali panelben.

- A matt felületű fali panelek több odafigyelést igényelnek. A fémtárgyak okozta foltok és ujjlenyomatok megmaradhatnak a felületen, azonban el is távolíthatók egy enyhe tisztítószerrel.

Polski

Porady dotyczące użytkowania

Panel ścienny jest wykonany z naturalnego kwarcu i żywicy. W przeciwieństwie do paneli z kamienia, powierzchnia jest nieporowata, gładka i odporna na plamy.

Pielęgnacja i konserwacja

- Do codziennego czyszczenia użyj miękkiej szmatki zwilżonej ciepłą wodą i łagodnym detergentem lub mydłem.
- Unikaj stosowania produktów zawierających oleje, proszki do szorowania lub materiały ścierne. Długotrwałe narażenie na działanie substancji czyszczących może spowodować trwałe uszkodzenie lub przebarwienie powierzchni panelu ściennego. Natychmiast spłucz wodą, aby zneutralizować efekt ekspozycji na potencjalnie szkodliwe produkty.
- Wrząca woda i zachlapania podczas gotowania nie spowodują uszkodzenia panelu ściennego.
- Uporczywe plamy można usunąć za pomocą roztworu octu i wody, 50/50. Następnie spłucz powierzchnię wodą i wysusz miękką szmatką.
- Zeschnięte resztki żywności można usunąć za pomocą plastikowego lub drewnianego skrobaka. Usuń resztki, a następnie wyczyść powierzchnię wilgotną szmatką, aby usunąć pozostałe ślady.
- Panel ścienny jest odporny na większość środków chemicznych stosowanych w gospodarstwie domowym. Unikaj wystawiania panelu ściennego na działanie silnych środków chemicznych i rozpuszczalników, takich jak zmywacz do lakieru, środek do czyszczenia grilla lub mebli.
- Nigdy nie używaj stalowej gąbki, czyścika, środków szorujących lub podobnych produktów, ponieważ mogą porysować powierzchnię.

- Powierzchnie matowe wymagają więcej czyszczenia niż powierzchnie polerowane. Ślady metalu, odciski palców i inne oznaki codziennego użytkowania będą pojawiać się na tym materiale i można je usuwać za pomocą nieściernego środka czyszczącego

Eesti

Nõuanded kasutamiseks

Seinapaneel on valmistatud naturaalsest kvartsist ja vaigust. Vastupidiselt kivist seinapaneelile, on see pind mittepoorne, sile ja eriti plekikindel.

Hooldus

- Igapäevaseks puhastamiseks kasuta pehmet lappi, mida on niisutatud soojas vees ja õrnatoimelises pesuvahendis või seebilahuses.
- Väldi puhastusvahendeid, mis sisaldavad õlisid, küürimispulbreid ja abrasiive. Pikemaajaline kokkupuude puhastuslahustitega võib põhjustada jäädavat kahju või värvimuutusi tööpinnal. Loputa kohe veega, et neutraliseerida potentsiaalselt kahjulike ainete efekt.
- Keev vesi ja toidupritsmes ei kahjusta seinapaneeli.
- Tülikad plekid saab eemaldada kasutades selleks 50/50 äädika ja vee lahust. Seejärel loputa pind veega ja kuivata pehme lapiga.
- Kuivad toiduosakesed saab eemaldada kasutades plastikust või puidust kaabitsat. Eemalda liigne materjal ja seejärel puhasta pinda niiske lapiga, et eemaldada kõik jäljed.
- Seinapaneel kannatab enamikke koduses majapidamises kasutatavaid kemikaale. Väldi seinapaneeli kokkupuudet mis tahes tugevate kemikaalide ja lahustega, nagu värvieemaldaja, ahju- või mööblipuhastusaine.
- Ära kunagi kasuta terasharja, küürimiskäsna, küürimisvahendit või teisi sarnaseid tooteid, mis võivad pinda kahjustada.
- Matid pinnad vajavad rohkem puhastamist kui poleeritud pinnad. Metallijäljed, sõrmejäljed ja teised igapäevase elutegevuse jäljed jäävad materjalil näha ning need saab eemaldada mitteabrasiivse puhastusvahendiga.

Latviešu

Lietošanas instrukcija

Virtuves panelis izgatavots no dabiska kvarca un sveķu sajaukuma. Šāds materiāls atšķirībā no akmens sienas paneļa nav porains, bet gluds un noturīgs pret traipiem.

Kopšana

- Ikdienas tīrīšanai izmanto mīkstu, siltā ūdenī un saudzīgā tīrīšanas līdzeklī vai ziepjūdenī samērcētu drānu.
- Nelieto tīrīšanas līdzekļus, kuru sastāvā ir eļļa, pulveris vai abrazīvas vielas. Ilgstoša tīrīšanas līdzekļu iedarbība var izraisīt nenovēršamus virtuves paneļa bojājumus/krāsas izbalēšanu. Lai neitralizētu iespējami kaitīgu vielu iedarbību, virsmu nekavējoties noskalo ar ūdeni.
- Verdošs ūdens vai uzšļakstījies ēdiens virtuves paneli nebojā.
- Noturīgus traipus var iztīrīt ar etiķa un ūdens šķīdumu proporcijā 50:50. Pēc tam virsmu notīra ar ūdeni un noslauka ar mīkstu drānu.
- Piekaltušas ēdiena daļiņas var noņemt ar plastmasas vai koka lāpstiņu. Notīri pārpalikumu un noslauki virsmu ar mitru lupatiņu, lai tā būtu pilnīgi tīra.
- Virtuves paneli var tīrīt ar vairumu tīrīšanas līdzekļu, kas paredzēti ikdienas lietošanai mājās. Tomēr virtuves paneli nevajadzētu pakļaut spēcīgu ķīmikāliju un šķīdinātāju iedarbībai, piemēram, tīrot ar krāsas noņēmēju, cepeškrāsns tīrīšanas līdzekli vai mēbeļu tīrīšanas līdzekli.
- Lai nesaskrāpētu darba virsmu, neizmanto metāla sūkli vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Matētas virsmas ir jātīra biežāk nekā pulētas virsmas. Uz šī materiāla būs redzami pirkstu nospiedumi vai citas sadzīvīsku traipu pēdas. Tos var notīrīt ar neabrazīvu tīrīšanas līdzekli.

Lietuvių

Priežiūros patarimai

Sieninė plokštė pagaminta iš natūralaus kvarco ir dervų. Tokių plokščių, kitaip nei akmeninių, paviršius yra glotnus, neakytas, todėl jos ypač neteplios.

Priežiūra

- Kasdien valykite šiltame vandenyje sudrėkinta šluoste ir švelniu plovikliu.
- Nenaudokite aliejinių ploviklių, šveičiamųjų miltelių ir kitų priemonių su abrazyvais. Ilgalaikis sąlytis su plovimo priemone gali pažeisti, išblukinti paviršių. Kontakto vietą nedelsiant nuplaukite vandeniu, kad neutralizuotumėte priemonės poveikį.
- Karšti vandens garai ir tykštantis maistas sieninei plokštei nepakenks.
- Įsisenėjęsias / sunkiai pašalinamas dėmes valykite acto ir vandens tirpalu (50/50). Nusausinkite minkšta sausa šluoste.
- Pridžiūvusius maisto likučius nugremžkite plastikine / medine mentele. Nubraukite liekanas ir nušluostykite paviršių drėgna šluoste.
- Sieninei plokštei nepakenks daugelis buitinių valiklių. Tik nenaudokite agresyvių cheminių priemonių: orkaičių valiklių, dažų valiklių (tirpiklių), baldų valiklių.
- Nevalykite paviršiaus plieninėmis / šveičiamosiomis kempinėmis ir panašiomis valymo priemonėmis, nes subraižysite paviršių.
- Matinius paviršius teks valyti dažniau nei poliruotuosius, nes ant jų labiau matosi metalo paliktos žymės, pirštų atspaudai ir kiti kasdienio naudojimo pėdsakai. Juos pašalinsite švelniomis (neabrazyvinėmis) valymo priemonėmis.

Portugues

Conselhos de utilização

O painel de parede é feito de quartzo natural e resinas. Ao contrário de um painel de parede em pedra, a superfície não é porosa, é macia e resistente a manchas.

Cuidados e manutenção

- Para a limpeza diária, use um pano macio embebido numa solução de água tépida e detergente suave.
- Evite a utilização de produtos de limpeza que contenham óleos, pó ou abrasivos. A exposição prolongada a soluções de limpeza pode causar danos permanentes ou descoloração à superfície do painel de parede. Enxague de imediato com água para neutralizar o efeito da exposição a produtos que possam provocar danos.
- Água a ferver e salpicos da comida a cozinhar não danificam o painel de parede.
- As manchas difíceis podem ser removidas com uma combinação de metade vinagre, metade água. De seguida, enxague a superfície com água e seque com um pano macio.
- As partículas de alimentos secos podem ser removidos com uma espátula de plástico ou madeira. Remova o material em excesso e limpe a superfície com um pano húmido para remover as marcas que possam ter ficado.
- O painel de parede suporta a maior parte dos produtos químicos de uso doméstico. Evite a exposição do painel de parede a químicos e solventes fortes como diluentes, produtos para limpeza de grelhadores ou de móveis.
- Nunca use palha-d'aço nem produtos abrasivos ou semelhantes, pois podem riscar a superfície.

- As superfícies mate precisam de maior limpeza do que os acabamentos polidos. As marcas de metal, dedadas e outros sinais do dia a dia são visíveis neste material e podem ser removidos com um produto de limpeza não abrasivo.

Româna

Recomandări de utilizare

Panoul de perete este fabricat din cuarț natural și rășini. Spre deosebire de un panou din piatră masivă, suprafața este neporoasă, netedă și foarte rezistentă la pete.

Îngrijire și întreținere

- Pentru curățarea zilnică, folosește o cârpă moale înmuiată în apă caldă și detergent delicat sau săpun.
- Evită folosirea produselor de curățare care conțin uleiuri, pudre de curățat sau materiale abrazive. Expunerea îndelungată la soluții de curățare poate cauza deteriorarea permanentă sau decolorarea suprafeței panoului. Clătește imediat cu apă pentru a neutraliza efectul expunerii la orice produse dăunătoare.
- Apa fierbinte și stropii de la gătit nu vor deteriora suprafața panoului.
- Petele persistente pot fi îndepărtate folosind oțet amestecat cu apă 50/50. Clătește suprafața cu un burete și usucă cu o cârpă uscată.
- Particulele de alimente uscate pot fi îndepărtate folosind o racletă din plastic sau din lemn. Apoi clătește suprafața cu apă și șterge-o cu o cârpă curată.
- Panoul de perete este compatibil cu majoritatea substanțelor chimice de uz casnic. Evită expunerea suprafeței panoului la orice substanțe chimice puternice și solvenți, ca de exemplu preparate pentru îndepărtarea vopselelor, soluții de curățat cuptorul sau mobilierul.
- Nu utiliza niciodată un burete de sârmă, burete aspru, agent de degresare sau produse similare deoarece acestea pot zgâria suprafața.

- Suprafețele mate necesită curățare mai intensă decât finisajele lustruite. Urmele lăsate de metale, amprentele și alte semne din timpul folosirii zilnice sunt vizibile pe material și pot fi îndepărtate folosind un produs de curățare neabraziv.

Slovensky

Užitočné rady

Nástenný panel je vyrobený z prírodného kremeňa a živice. Na rozdiel od nástenného panela z čistého kremeňa povrch nemá póry, je hladší a oveľa odolnejší voči škvrnám.

Starostlivosť a údržba

- Na každodenné čistenie používajte mäkkú handričku navlhčenú v teplej vode a jemnom čistiacom prostriedku alebo mydle.
- Vyhýbajte sa čistiacim prostriedkom, ktoré obsahujú olej a práškovým alebo abrazívnym čistiacim prostriedkom. Ak je pracovná doska po dlhšiu dobu vystavená silným čistiacim prostriedkom, môže sa poškodiť alebo odfarbiť. Ak by došlo ku kontaktu s chemikáliami, okamžite ju opláchnite, aby sa škodlivý účinok zneutralizoval.
- Vriaca voda či jedlo nástenný panel nepoškodí.
- Odolné škvrny je možné odstrániť roztokom octu a vody (50/50). Povrch následne opláchnite vodou a vysušte mäkkou handričkou.
- Zvyšky zaschnutého jedla je možné odstrániť pomocou plastovej alebo drevenej špachtle. Odstráňte nadbytočný materiál a potom povrch očistite vlhkou handričkou, aby ste odstránili zvyšné značky.
- Nástenný panel odolá väčšine chemikálií v domácnosti. Na nástennom paneli nenechávajte pôsobiť silné chemikálie a rozpúšťadlá, ako sú odstraňovač farieb, čistiaci prostriedok na grily alebo čistiaci prostriedok na nábytok.
- Nikdy nepoužívajte oceľovú drôtenku alebo podobné výrobky, pretože môžu poškriabať povrch.

- Matné povrchy vyžadujú viac starostlivosti ako lesklé povrchy. Na povrchu sa môžu zjaviť stopy po kove, odtlačky prstov a iné známky každodenného používania. Môžete ich odstrániť pomocou neabrazívneho čistiaceho prostriedku.

Български

Съвети за поддръжка

Стенният панел е направен от естествен кварц и смола. За разлика от масивния каменен стенен панел, повърхността е без пори, гладка е и устойчива на петна.

Грижа и поддръжка

- За ежедневно почистване използвайте мека кърпа, навлажнена с топла вода и слаб почистващ препарат или сапунен разтвор.
- Избягвайте употребата на почистващи препарати, които съдържат масла, абразивни прахове и абразивни почистващи средства. Продължително излагане на почистващи разтвори може да причини трайна повреда или обезцветяване на повърхността на стенния панел. Изплакнете веднага с вода, за да неутрализирате ефекта от излагане на потенциално увреждащи продукти.
- Вряща вода и пръски от храна, която се готви в момента, няма да повредят стенния панел.
- Упорити петна могат да бъдат премахнати с комбинация от оцет и вода в съотношение 50/50. Изплакнете повърхността след това с вода и подсушете със суха кърпа.
- Остатъци от засъхнала храна могат да се премахнат с пластмасово или дървено стъргало. Премахнете изстърганото и почистете повърхността с влажна кърпа, за да отстраните останалата мръсотия.
- Стенният панел може да издържи на повечето домакински химикали. Избягвайте излагането му на всякакви силни химикали и разтвори като разтворители за боя, почистващи препарати за фурна/грил или за мебели.

- Никога не използвайте телена или абразивна гъба, абразивни препарати или подобни продукти, тъй като те могат да издраскат повърхността.
- Матовите повърхности изискват повече почистване от полираните. Белези от метал, отпечатъци от пръсти и други белези от ежедневиия живот се виждат на този материал и могат да се премахнат с помощта на неабразивни почистващи продукти.

Hrvatski

Savjeti za upotrebu:

Zidna je ploča od krutog materijala izrađenog od kvarca i smole. Za razliku od kamene zidne ploče, površina je neporozna, glatka i otporna na mrlje.

Njega i održavanje

- Za svakodnevno čišćenje, koristiti mekanu krpu umočenu u toplu vodu i blagi deterdžent ili sapun.
- Izbjegavati upotrebu proizvoda koji sadrže ulja, prašak za čišćenje ili abrazive. Produljena izloženost rješenjima za čišćenje može uzrokovati trajnu štetu ili promjenu boje površine zidne ploče. Odmah isprati vodom kako bi se neutralizirao učinak izloženosti bilo kojem potencijalno štetnom proizvodu.
- Kipuća voda i prskanja od kuhanja neće oštetiti zidnu ploču.
- Tvrdokorne mrlje mogu se ukloniti mješavinom octa i vode u omjeru 50/50. Potom je potrebno sprati površinu vodom i osušiti mekanom krpom.
- Sasušeni komadi hrane mogu se skinuti plastičnim ili drvenim strugačem. Skinuti preostale komade hrane i potom očistiti površinu vlažnom krpom za skidanje zaostalih tragova.
- Zidna ploča može odoljeti većini kućanskih kemikalija. Izbjegavati izlaganje površine zidne ploče snažnim kemikalijama i otapalima poput razrjeđivača boje, sredstva za čišćenje pećnice i roštilja ili za čišćenje namještaja.
- Nikad ne upotrebljavati čeličnu žicu, grubu spužvicu, sredstvo za ribanje ili slične proizvode jer mogu izgubiti površinu.

- Matirana površina zahtijeva više čišćenja od poliranih površina. Tragovi metala, otisci prstiju i ostali znakovi svakodnevnog života vidjet će se na ovom materijalu i mogu se ukloniti neabrazivnim sredstvom za čišćenje.

Ελληνικά

Συμβουλές χρήσης

Το επίτοιχο πάνελ είναι κατασκευασμένο από συμπαγές υλικό με χαλαζία και ρητίνη. Σε αντίθεση με ένα συμπαγές επίτοιχο πάνελ, η επιφάνεια είναι μη πορώδης, λεία και εξαιρετικά ανθεκτική στους λεκέδες.

Φροντίδα και συντήρηση

- Για τον καθημερινό καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί βρεγμένο σε διάλυμα ζεστού νερού και ήπιου καθαριστικού ή σαπουνιού.
- Αποφύγετε τη χρήση καθαριστικών προϊόντων που περιέχουν λάδι, σκόνες καθαρισμού ή οξειδωτικά. Παρατεταμένη έκθεση σε καθαριστικά μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη ή αποχρωματισμό της επιφάνειας του πάγκου. Ξεπλύνετε αμέσως με νερό για να εξουδετερωθεί το αποτέλεσμα της έκθεσης σε πιθανώς επιβλαβή προϊόντα.
- Το βραστό νερό και τα πιτσιλίσματα από το μαγείρεμα του φαγητού δε θα προκαλέσουν ζημιά στο επίτοιχο πάνελ.
- Επίμονοι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν χρησιμοποιώντας ένα διάλυμα 50/50 ξύδι και νερό. Ξεπλύντε μετά την επιφάνεια με νερό και στεγνώστε με μαλακό πανί.
- Ξερά υπολείμματα φαγητού μπορούν να αφαιρεθούν χρησιμοποιώντας μια πλαστική ή ξύλινη ξύστρα. Αφαιρέστε περίσσειμα υλικού και μετά καθαρίστε την επιφάνεια με ένα νωπό πανί για να αφαιρέσετε σημάδια που έμειναν.
- Το επίτοιχο πάνελ αντέχει τα περισσότερα οικιακά χημικά. Αποφύγετε την έκθεση του επίτοιχου πάνελ σε ισχυρά χημικά ή διαλύτες, όπως διαλυτικό μπογιάς, καθαριστικό γκριλ φούρνου ή καθαριστικό επίπλων.

- Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινη βούρτσα, σφουγγάρι, οξειδωτικά ή παρόμοια προϊόντα γιατί μπορεί να χαράξουν την επιφάνεια.
- Οι ματ επιφάνειες χρειάζονται περισσότερη φροντίδα από τα γυαλιστερά φινιρίσματα. Μεταλλικά σημάδια, δαχτυλιές και άλλα ίχνη της καθημερινής ζωής θα φανούν σε αυτό το υλικό και μπορούν να αφαιρεθούν με ένα μη-οξειδωτικό προϊόν.

Русский

Советы по использованию

Настенная панель изготовлена из натурального кварца и смол. В отличие от каменной панели эта панель обладает гладкой, непористой поверхностью и высокой устойчивостью к загрязнениям.

Обслуживание и уход

- Протирайте мягкой тканью, смоченной в теплой воде с добавлением мягкого моющего средства или мыла.
- Не используйте чистящие средства, содержащие масла, а также абразивные и порошкообразные средства. Длительное воздействие чистящих веществ может привести к повреждению или обесцвечиванию панели. Незамедлительно промойте панель водой, чтобы нейтрализовать воздействие потенциально опасных веществ.
- Кипящая вода и брызги от приготавливаемых блюд не повредят панель.
- Для удаления устойчивых загрязнений можно использовать уксусный раствор в пропорции 50 % уксуса, 50 % воды. Затем сполосните поверхность водой и вытрите насухо мягкой тканью.
- Засохшие остатки пищи можно удалить пластмассовым или деревянным скребком. Уберите частички пищи и протрите влажной тканью.
- Панель выдержит воздействие большинства средств бытовой химии. Не допускайте воздействия на поверхность сильных химикатов и растворителей, например растворителя краски, средства для очистки гриля и духовки, средства для чистки мебели.

- Не используйте мочалку из металлической проволоки, мочалку с абразивной поверхностью, средства содержащие кислоты и т. п., так как они могут поцарапать поверхность.
- Матовая поверхность требует большего ухода, чем полированная. На ней видны отметины от металлических предметов, отпечатки пальцев и другие следы повседневной эксплуатации, которые можно удалить с помощью неабразивного чистящего средства.

Українська

Поради з використання

Робоча поверхня виготовлена із натурального кварцу та смоли. На відміну від твердої кам'яної поверхні, ця поверхня не пориста, а гладенька та надзвичайно стійка до плям.

Догляд та обслуговування

- Для чищення змочіть ганчірку у теплій воді та додайте м'якого засобу чищення або мило.
- Не використовуйте засоби чищення, що містять олії, порошки або абразивні елементи. У разі тривалого використання засобів чищення, виріб можна пошкодити, а його робоча поверхня може втратити свій колір. Промийте негайно водою, щоб нейтралізувати вплив будь-яких потенційно небезпечних речовин.
- Кип'яток та бризки при приготуванні їжі не пошкодять стільницю.
- Стійкі плями можна усунути за допомогою суміші 50/50 оцет та вода. Промийте поверхню водою та протріть сухою ганчіркою.
- Засохлі частинки їжі можна прибрати за допомогою пластмасового або дерев'яного скребка. Приберіть рештки, а потім витріть поверхню вологою ганчіркою, щоб витерти плями.
- Настінна панель стійка до більшості побутових хімічних засобів. Не використовуйте для настінної панелі агресивні хімічні засоби або розчинники, на зразок засіб для видалення фарби, засобу чищення для плити та меблів.
- Не використовуйте ніж або інші гострі предмети безпосередньо на настінній панелі. Її можна подряпати.

- Матову поверхню потрібно чистити частіше, ніж відполіровану. Відмітки, сліди пальців та інші плями добре видно на цьому матеріалі, але їх просто усунути за допомогою неабразивного мийного засобу.

Srpski

Saveti za upotrebu

Zidni panel izrađen je od prirodnog kvarca i smola. Za razliku od zidnog panela od kamena, površina je neporozna, glatka i veoma otporna na mrlje.

Čišćenje i održavanje

- Za svakodnevno čišćenje upotrebljavaj meku krpu nakvašenu toplom vodom i blagim sredstvom za čišćenje ili sapunom.
- Izbegavaj upotrebu proizvoda za čišćenje koji sadrže ulja, prašak za suđe ili abrazive. Produženo izlaganje sredstvima za čišćenje može izazvati trajno oštećenje ili promenu boje na površini zidnog panela. Odmah isperi vodom kako bi se smanjile posledice izglaganja proizvodima koji mogu naneti štetu.
- Kipuća voda i prskanje od pripreme hrane neće ga oštetiti.
- Uporne mrlje mogu se ukloniti rastvorom sirćeta i vode u razmeri 50:50. Isperi površinu vodom i osuši mekom krpom.
- Suve čestice hrane mogu se ukloniti plastičnim ili drvenim strugačem. Ukloni višak materijala i potom očisti površinu mokrom krpom kako bi se uklonili zaostali tragovi.
- Zidni panel otporan je na većinu hemikalija u domaćinstvu. Izbegavaj izlaganje zidnog panela jakim hemikalijama i rastvaračima kao što je razređivač boje, sredstvo za čišćenje rešetke za pećnicu ili sredstvo za čišćenje nameštaja.
- Nikada ne upotrebjavaj čelični sunđer, grubi sunđer, prašak za suđe ili slične proizvode, jer mogu ogrebat površinu.
- Matirane površine zahtevaju više čišćenja od poliranih. Tragovi metala, otisci prstiju i drugi znaci svakodnevne upotrebe videće se na tom materijalu i mogu se ukloniti neabrazivnim sredstvom za čišćenje.

Slovenščina

Nasveti za uporabo:

Stenska plošča je izdelana iz materiala, ki vsebuje kremen in smolo. V nasprotju z naravnim kamnom je neporozna, gladka in zelo odporna proti madežem.

Nega in vzdrževanje

- Pri vsakodnevnem čiščenju uporabljaj mehko krpo, namočeno v toplo vodo z blagim čistilom.
- Ne uporabljaj grobih ali abrazivnih čistil ali čistil, ki vsebujejo olja. Dolgotrajna izpostavljenost čistilom lahko povzroči trajne poškodbe ali razbarvanje površine stenske plošče. V primeru razlitja, morebitno škodljiva čistila takoj sperij z vodo, da preprečiš negativne posledice.
- Vrela voda ali hrana, ki pljuskne iz posode, površine ne bo poškodovala.
- Trdovratne madeže lahko odstraniš z mešanico kisa in vode v razmerju 50:50. Nato površino sperij z vodo in obriši do suhega s čisto krpo.
- Zasušene ostanke hrane lahko odstraniš s plastičnim ali lesenim strgalom. Nato odstrani nastrgane ostanke hrane in površino očisti z vlažno krpo.
- Stenska plošča prenese večino kemikalij, ki se običajno uporabljajo v gospodinjstvu. Površine stenske plošče ne izpostavljalj močnim kemikalijam ali topilom, kot je sredstvo za odstranjevanje barve, čistilo za pečico ali čistilo za pohištvo.
- Pri čiščenju ne uporabljaj jeklenih mrežic, žičnih gobic, grobih čistil ali podobnih izdelkov, saj lahko ti opraskajo površino.
- Matirane površine zahtevajo več čiščenja kot sijajne površine, saj lahko na njih nastanejo vidne sledi kovine, prstnih odtisov in druge znaki vsakodnevne uporabe, ki jih lahko odstraniš z neabrazivnim čistilnim sredstvom.

Türkçe

Kullanım önerisi

Duvar paneli doğal kuvars ve reçinelerden yapılmıştır. Masif bir taş duvar panelinin aksine yüzey gözeneksiz, pürüzsüz ve lekelerle dayanıklıdır.

Bakım talimatları

- Günlük temizlik için ılık su ve hafif deterjan veya sabun ile ıslatılmış yumuşak bir bez kullanın.
- Yağ, mekanik temizlik tozu veya aşındırıcı içeren temizlik ürünleri kullanmaktan kaçının. Temizlik çözeltilerine uzun süre maruz kalması halinde, duvar panelinin yüzeyinde kalıcı hasar veya renk solması görülebilir. Zararlı olabilecek ürünlere maruz kalma etkisini bertaraf etmek için vakit geçirmeden suyla durulayın.
- Kaynar su ve yemeklerden sıçrayan parçalar duvar paneline zarar vermez.
- İnatçı lekeleri çıkarmak için eşit miktarda sirke ve su karışımı kullanılabilir. Daha sonra yüzeyi suyla yıkayın ve yumuşak bir bezle kurulayın.
- Kuru gıda parçacıkları plastik veya ahşap bir kazıyıcı ile çıkarılabilir. Fazla malzemeyi çıkarın ve ardından kalan izleri silmek için yüzeyi nemli bir bezle temizleyin.
- Duvar paneli, pek çok ev kimyasalına karşı dayanıklıdır. Duvar paneli yüzeyinin güçlü kimyasallara ve boya çıkarıcı, fırın/ızgara temizleyici veya mobilya temizleyici gibi çözücülere maruz kalmasını önleyin.
- Asla çelik ovma teli, ovma süngeri, ovma aracı veya benzeri ürünleri kullanmayı çünkü bunlar yüzeyi çizebilir.
- Mat yüzeyler, cilalı yüzeylere göre daha fazla temizlik gerektirir. Metal izleri, parmak izleri ve günlük yaşamdan kalan diğer izler bu malzeme üzerinde görünür ve aşındırıcı olmayan bir temizlik ürünüyle çıkarılabilir.

中文

使用建议

本挡水板由天然石英与树脂制成。不同于实心石材挡水板，本挡水板表面光滑无孔，具有防污特性。

护理与保养

- 每日清洁时，用软布蘸取温水、温和清洁剂或肥皂擦拭。
- 避免使用含油、去污粉或研磨剂的清洁剂。长期接触清洗液可能使表面褪色，或对挡水板造成永久性损害。一经接触任何有潜在伤害性的产品，请立刻使用清水冲洗，以中和化学反应。
- 开水和烹饪时飞溅出来的热菜热汤不会损坏挡水板。
- 按照1:1比例混合食醋和水，可用来擦除顽固污渍。再以清水冲洗表面，最后用软布擦干。
- 干结的食物碎屑可用木质或塑料刮刀清除。先清除多余物质，再用布蘸水擦净表面留下的痕迹。
- 本挡水板可耐受大多数家用化学品。避免挡水板接触脱漆剂、烤箱清洁剂、家具清洁剂等强效化学制剂。
- 切勿使用钢丝球、磨面擦洗垫、酸性溶剂或类似产品，以免破坏表面。
- 哑光表面比抛光表面更需要经常清洁。在日常使用过程中，你可能会在此台面上留下金属划痕、指纹或其他痕迹，请使用非摩擦型清洁产品去除。

繁中

使用建議

壁板是以天然石英和樹脂製成。不同於實心石壁板，其表面平滑、無孔，且具有抗污的特性。請立即將髒污擦拭乾淨，以免在表面留下污漬。再用乾淨的布擦乾。

保養和維護

- 每日清潔時，可用軟布沾溫水和溫和清潔劑擦拭乾淨。
- 請勿使用含油、擦洗粉或研磨成分的清潔用品。長時間接觸清潔用品，可能對壁板表面造成永久損害或變色。請立即用水沖洗中和，以免造成損害。
- 請勿直接將高溫物品放在壁板上。烹調食物時濺到的沸水及污漬，不會損害壁板。
- 可用醋和水1：1混合的液體清除頑垢，再用水清洗表面，用軟布擦乾。
- 乾掉的食物殘渣可用塑膠或木質刮刀清除。清除多餘的食物殘渣，再用濕布清潔表面，去除污漬。
- 壁板適用大部分的家用化學品。壁板不可接觸任何強力化學品及去漆劑、油污清潔劑或家具清潔劑等溶劑。
- 請勿直接在壁板上使用刀具或其他銳利用具。請務必使用砧板。
- 請勿將有粗糙表面的物品直接放在壁板上移動，以免刮傷表面。
- 請勿使用鋼絲球、菜瓜布、精練劑或類似產品，以免刮傷表面。
- 無光澤表面的清潔頻率應比光澤表面更高。表面的金屬污漬、指紋和其他日常生活痕跡，可用不含研磨成分的清潔用品清除。

한국어

사용 주의 사항

벽패널은 천연 석영과 수지로 제작되었습니다. 단단한 돌벽패널과 달리, 표면에 물기가 흡수되지 않으며 매끄럽고 얼룩이 잘 생기지 않습니다.

유지 관리

- 평소에는 부드러운 천을 따뜻한 물에 적셔 중성세제나 비누를 사용해 닦아주세요.
- 기름, 연마용 가루, 연마제 등이 포함된 세제는 사용하지 마세요. 세제에 오랫동안 노출될 경우 벽패널 표면에 영구적인 손상이나 색바램 현상이 발생할 수 있습니다. 훼손 가능성이 있는 제품에 노출되었을 때에는 이를 중화하기 위해 즉시 물로 헹궈주세요.
- 끓는 물이나 조리 시 음식물이 튀더라도 벽패널이 상하지 않습니다.
- 잘 지워지지 않는 얼룩은 식초와 물을 50:50 비율로 섞어 닦으면 제거할 수 있습니다. 물로 표면을 헹군 뒤 부드러운 천으로 물기를 닦아주세요.
- 말라붙은 음식 자국들은 플라스틱이나 나무 스크레이퍼를 이용해 제거할 수 있습니다. 음식 자국을 지운 뒤 젖은 천으로 닦아 혹시나 남아있을지 모르는 자국을 지워주세요.
- 집안에서 사용하는 대부분의 화학제품을 벽패널에 사용할 수 있습니다. 페인트 제거기, 오븐 그릴 세척제, 가구 세정제와 같은 강력한 화학제품 및 세제가 벽패널에 묻지 않도록 주의해 주세요.
- 표면이 긁힐 수 있으므로 철수세미, 수세미 패드, 연마제와 같은 제품을 사용하지 마세요.
- 표면이 무광인 경우 유광 마감에 비해 더 자주 청소해 주어야 합니다. 금속 자국이나 지문, 기타 일상생활 속에서 생길 수 있는 자국들이 묻어날 수 있으며, 연마제가 없는 세제를 사용해 닦아주세요.

日本語

使用上の注意

天然石英と樹脂でつくったウォールパネルです。天然石製のウォールパネルとは違い、表面がなめらかで無孔質なので、汚れが付きにくくなっています。

お手入れとメンテナンス

- 普段のお手入れでは、お湯で薄めた中性洗剤か石けん水を柔らかい布に含ませ、汚れを拭き取ってください。
- 油や研磨パウダー、研磨剤を含む洗剤は使用しないでください。洗剤に長時間さらされると、ウォールパネル表面に恒久的な損傷や変色の生じるおそれがあります。洗剤が付着した場合は直ちに水で十分に洗い流し、ウォールパネルが傷まないようにしてください。
- 熱湯や調理中の飛び散りでウォールパネルが傷むことはありません。
- がんこなシミは、酢と水を1対1の割合で混ぜたものを使えば落ちます。そのあと表面を水ですすぎ、柔らかい布でから拭きしてください。
- 食品のこびりつきは、プラスチック製または木製のへらで取り除けます。こびりついた汚れが取れたら、表面に跡が残らないようきれいに水拭きしてください。
- このウォールパネルはほとんどの家庭用薬品に耐えます。塗料除去剤、オーブングリル用クリーナー、家具用クリーナーなど、強い薬品や溶剤をウォールパネルにつけないでください。
- スチールたわしや研磨スポンジ、研磨剤などの製品は絶対に使用しないでください。表面を傷つけるおそれがあります。
- マット仕上げはポリッシュ仕上げよりもお手入れが必要です。金属の跡、指紋など、毎日の暮らしで使用感の出る素材ですが、研磨剤不使用の洗剤で落とせます。

Bahasa Indonesia

Petunjuk penggunaan

Panel dinding adalah material padat yang terbuat dari kuarsa dan resin. Tidak seperti panel dinding batu padat, permukaannya tidak berpori, halus dan sangat tahan terhadap noda.

Perawatan dan pemeliharaan

- Untuk membersihkan setiap hari, gunakan kain lembut yang dibasahi dengan air hangat dan deterjen atau sabun dengan busa yang sedikit.
- Hindari menggunakan produk pembersih yang mengandung minyak, bubuk penggosok atau pengikis. Terpapar terlalu lama dengan larutan pembersih dapat menyebabkan kerusakan permanen atau perubahan warna pada permukaan panel dinding. Bilas segera dengan air untuk menetralkan efek paparan terhadap produk yang berpotensi merusak.
- Air mendidih dan cipratan dari makanan yang dimasak tidak akan merusak panel dinding.
- Noda yang membandel dapat dihilangkan menggunakan kombinasi 50/50 cuka dan air. Bilas permukaan setelahnya dengan air dan keringkan dengan kain lembut.
- Partikel makanan kering dapat dihilangkan dengan menggunakan sikat plastik atau kayu. Buang bahan berlebih dan kemudian bersihkan permukaan dengan kain lembab untuk menghilangkan bekas yang tersisa.
- Panel dinding dapat menahan sebagian besar bahan kimia rumah tangga. Hindari memaparkan panel dinding pada bahan kimia dan pelarut yang kuat seperti penghilang cat, pembersih oven, atau pembersih perabot.
- Jangan sekali-kali menggunakan penggosok baja, sabut gosok, agen penggosok atau produk semacam itu karena dapat menggores permukaan.

- Permukaan Matt harus lebih sering dibersihkan dari lapisan berpolis. Tanda logam, sidik jari dan tanda-tanda lain dari kehidupan sehari-hari akan ditampilkan pada bahan ini dan dapat dihilangkan menggunakan produk pembersih non-abrasif.

Bahasa Malaysia

Nasihat penggunaan

Panel dinding buatan kuartz semula jadi dan resin. Tidak seperti panel dinding batu padu, permukaannya tak berliang, licin dan tahan kotoran.

Penjagaan dan selenggaraan

- Untuk bersihan harian, gunakan kain lembut yang dilembapkan di dalam air panas dan bahan cuci lembut atau sabun.
- Elak daripada menggunakan produk cuci yang mengandungi minyak, serbuk penyental atau pelelas. Pendedahan yang berpanjangan pada larutan pencuci mungkin menyebabkan kerosakan kekal atau pelunturan pada permukaan panel dinding. Segera bilas menggunakan air untuk meneutralkan kesan pendedahan pada sebarang produk berpontesi merosakkan.
- Air mendidih dan percikan daripada masakan tidak akan merosakkan panel dinding.
- Kesan kotoran degil boleh ditanggalkan dengan menggunakan kombinasi 50/50 cuka dan air. Kemudian bilas permukaan menggunakan air dan keringkan dengan kain lembut.
- Sisa makanan kering boleh ditanggalkan menggunakan pengikis plastik atau kayu. Tanggalkan lebihan bahan dan kemudian bersihkan permukaan dengan kain lembap bagi menanggalkan sebarang tanda yang berbaki.
- Panel dinding boleh tahan terhadap kebanyakan bahan kimia rumah. Elakkan daripada mendedahkan panel dinding pada sebarang bahan kimia kuat dan pelarut seperti penghilang cat, pembersih gril ketuhar atau pembersih perabot.

- Jangan sekali-kali menggunakan penyental keluli, pelapik penyental, agen penyental atau produk serupa kerana ia akan mencalarkan permukaan.
- Permukaan kusam perlu selalu dibersihkan berbanding kemasan bergilap. Kesan logam, cap jari dan lain-lain tanda kehidupan harian akan dapat dilihat pada bahan ini dan boleh ditanggalkan menggunakan produk cuci bukan pelelas.

عربي

نصائح للإستخدام

لوح الحائط مصنوع من الكوارتز الطبيعي والراتنج. خلافاً للوح الحائط الصلب من الحجر، فإن السطح غير مسامي وناعم ومقاوم للبقع.

العناية والصيانة

- للتنظيف اليومي، استخدمى قطعة قماش ناعمة مبللة بماء دافئ ومنظف أو صابون لطيف.
- تجنبى استخدام منتجات التنظيف التي تحتوي على زيوت أو بودرة تلميع أو مواد كاشطة. قد يؤدي تعريض لوح الحائط إلى حلول التنظيف لفترة طويلة إلى تلف دائم أو تغير لون السطح. اشطفي بالماء على الفور لتحييد تأثير التعرض للمنتجات التي يحتمل أن تكون ضارة.
- الماء المغلي والسوائل المتطايرة من طهي الطعام لن تتلف لوح الحائط.
- يمكن إزالة البقع المستعصية باستخدام مزيج من الخل والماء بنسبة 50/50. أشطفي السطح بعد ذلك بالماء و جففي بواسطة بقعة قماش ناعمة.
- يمكن إزالة بقايا الأطعمة الجافة باستخدام مكشطة بلاستيكية أو خشبية. أزيلى المواد الزائدة ثم نظفي السطح بقعة قماش مبللة لإزالة أي علامات متبقية.
- لوح الحائط يمكنه تحمل معظم المواد الكيماوية المنزلية. تجنبى تعريض لوح الحائط لأي مواد كيماوية أو مذيبيات قوية مثل مزيل الدهان أو منظفات الأفران والمواقد أو منظف الأثاث.
- لا تستخدمى أبداً سلك جلي الصحنون أو أسفنجة خشنة أو مواد كاشطة أو منتجات مماثلة لأنها يمكن أن تخدش السطح.
- الأسطح ذات التشطيب المطفى تتطلب تنظيفاً أكثر من الأسطح ذات التشطيب المصقول. ستظهر العلامات المعدنية وبصمات الأصابع وغيرها من علامات الاستخدام اليومي على هذه المادة ويمكن إزالتها باستخدام منظف غير كاشط.

ไทย

ข้อแนะนำสำหรับการใช้งาน

แผ่นติดผนังกันคราบผลิตจากควอตซ์และเรซินจากธรรมชาติ
ผิวสัมผัสจึงเรียบลื่นและทนต่อคราบเปื้อนได้ดี ต่างจากแผ่นติด
ผนังที่ผลิตจากหิน 100%

การดูแลรักษา

- หลังใช้งานเสร็จ เช็ดให้สะอาดด้วยผ้านุ่มชุบน้ำอุ่นผสมน้ำยา
ทำความสะอาดชนิดอ่อนโยนหรือน้ำสบู่
- หลีกเลี่ยงการใช้ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดที่มีส่วนผสมของ
น้ำมัน พงขัด หรือสารที่มีฤทธิ์กัดกร่อน การใช้ผลิตภัณฑ์
ทำความสะอาดติดต่อกันเป็นเวลานานอาจทำให้ผิวหน้าของ
แผ่นติดผนังเสียหายถาวรหรือเปลี่ยนสีได้ ควรล้างออกด้วย
น้ำทันทีเพื่อลดความเสียหายหากแผ่นติดผนังสัมผัสกับ
ผลิตภัณฑ์ดังกล่าว
- น้ำเดือดหรืออาหารที่กระเด็นออกมาขณะปรุงอาหาร ไม่มีผล
ทำให้พื้นผิวของแผ่นติดผนังเสียหาย
- หากมีคราบฝังแน่น ให้เช็ดออกใช้น้ำผสมน้ำส้มสายชูอย่าง
ละครั้ง หลังจากนั้นล้างออกด้วยน้ำเปล่าและใช้ผ้านุ่มเช็ด
ให้แห้ง
- เศษอาหารที่แห้งติดแผ่นติดผนังให้ขูดออกโดยใช้ที่ขูดทำ
จากพลาสติกหรือไม้ แล้วใช้ผ้าชุบน้ำบิดหมาดเช็ดคราบที่
เหลือออก
- แผ่นติดผนังทนทานต่อสารเคมีที่ใช้ในบ้านเกือบทุกชนิด
ควรหลีกเลี่ยงไม่ให้แผ่นติดผนังสัมผัสกับสารเคมีหรือสาร
ทำละลายที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น น้ำยาลอกสี น้ำยาล้างตะแกรง
เตาอบ หรือผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดเฟอร์นิเจอร์
- ห้ามใช้ฟอยขัดหม้อหรืออุปกรณ์ทำความสะอาดลักษณะ
เดียวกันนี้กับแผ่นติดผนัง เพราะจะทำให้แผ่นติดผนังเป็น
รอยได้
- แผ่นติดผนังพื้นผิวด้านต้องทำความสะอาดบ่อยกว่าแผ่น
ติดผนังพื้นผิวขัดเงา และมักมีรอยนิ้วมือหรือรอยจากการใช้
งานอื่นๆ ปรากฏบนพื้นผิวเสมอ โดยสามารถขจัดรอยต่างๆ
ได้ดีด้วยผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดที่ไม่มีส่วนผสมของสาร
ที่มีฤทธิ์กัดกร่อน

Tiếng Việt

Lời khuyên khi sử dụng

Tấm pa-nô ốp tường làm từ đá thạch anh tự nhiên và nhựa thông. Khác với loại làm từ đá rần, loại pa-nô này không có kẽ hở, nhẵn mịn và có khả năng chống bám bẩn.

Chăm sóc và bảo trì:

- Để vệ sinh hằng ngày, dùng khăn mềm, thấm nước nóng và xà phòng dịu nhẹ.
- Tránh dùng các chất tẩy rửa có chứa dầu, bột cọ rửa hoặc chất mài mòn. Khi tiếp xúc với chất tẩy rửa thường xuyên, bề mặt của sản phẩm có thể bị hư hỏng hoặc bay màu. Ngay lập tức xả sạch với nước để cân bằng lại tác hại của việc tiếp xúc nhiều với chất tẩy rửa.
- Nước sôi và dầu bắn ra trong quá trình nấu sẽ không làm hỏng pa-nô.
- Có thể dùng hỗn hợp giấm và nước (1:1) để vệ sinh các vết bẩn cứng đầu. Rửa lại với nước và lau khô bằng khăn mềm.
- Có thể dùng dụng cụ nạo bằng gỗ hoặc nhựa để loại bỏ thực phẩm khô dính trên bề mặt. Sau đó lau sạch bằng khăn ẩm để loại bỏ các vết bẩn còn lại.
- Pa-nô tường có thể chịu được hầu hết các hóa chất gia dụng. Tránh để pa-nô tường tiếp xúc với hóa chất có tính tẩy rửa mạnh và dung môi như chất tẩy sơn, chất vệ sinh lò nướng hoặc chất vệ sinh đồ nội thất.
- Tuyệt đối không dùng bụi nhùi thép, miếng cọ rửa, chất tẩy rửa ăn mòn hoặc sản phẩm tương tự vì chúng có thể làm trầy xước bề mặt.
- Bề mặt mờ cần vệ sinh cẩn thận hơn loại pa-nô có bề mặt bóng. Dấu vết của kim loại, dấu vân tay, và các dấu hiệu của việc sử dụng hàng ngày sẽ hiện rõ lên bề mặt. Có thể loại bỏ các vết này bằng hóa chất vệ sinh không có tính ăn mòn.